

36, rue de Seine  
75006 Paris-FR  
T.+33(0)1 46 34 61 07  
F.+33(0)1 43 25 18 80  
www.galerie-vallois.com  
info@galerie-vallois.com

## LA DISTANCE JUSTE

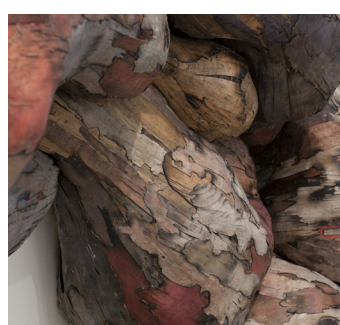
Curator : ALBERTINE DE GALBERT

Boris Achour **FR**,  
Pilar Albarracín **ES**,  
Gilles Barbier **FR**,  
Julien Berthier **FR**,  
Julien Bismuth **FR**,  
Mike Bouchet **USA**,  
Alain Bubleux **FR**,  
Massimo Furlan **CH**,  
Taro Izumi **JP**,  
Richard Jackson **USA**,  
Adam Janes **USA**,  
Jean-Yves Jouannais **FR**,  
Martin Kersels **USA**,  
Paul Kos **USA**,  
Paul McCarthy **USA**,  
Jeff Mills **USA**,  
Joachim Mogarra **FR**,  
Arnold Odermatt **CH**,  
Henrique Oliveira **BR**,  
Niki de Saint Phalle **FR**,  
Jean Tinguely **CH**,  
Keith Tyson **GB**,  
Jacques Villeglé **FR**,  
Olav Westphalen **D**,  
Winzlus **FR**,  
Virginie Yassef **FR**

PILAR ALBARRACÍN (Spain) . GILLES BARBIER (France) . FREDI CASCO (Paraguay)  
MARINA DE CARO (Argentina) . MATÍAS DUVILLE (Argentina) . ANA GALLARDO (Argentina)  
JUAN FERNANDO HERRÁN (Colombia) . MARTIN KERSELS (USA)  
HENRIQUE OLIVEIRA (Brazil) . PAULINA SILVA HAUYON (Chile) . VIRGINIE YASSEF (France)



Paulina Silva Hauyon



Henrique Oliveira



Matías Duville

22 June

—

27 July  
2013

### OPENING

Saturday 22 June  
from 6:00 pm

/

### FORTHCOMING EXHIBITIONS

GILLES BARBIER

20 September

—

27 October

/

NIKI DE  
SAINT PHALLE  
« En joue!  
des assemblages  
aux tirs,  
1958-1964 »

8 November

—

21 December

"Try a little tenderness!" as the song goes, like an invitation to sink into the well-padded recesses of a grandmother's old armchair. Tenderness is one of the strongest components of human nature. It is neither sentimentality nor mushiness, yet its suggestion alone often triggers excesses of modesty or cynicism, the intensity of which clearly indicates that it is an essential emotion that touches our innermost core. Often denigrated, because it is the prerogative of children, old people and women—the weak, in a word—, tenderness is nevertheless a great source of resilience in the face of violence carried out against the body and mind.

In a lecture entitled "The Hollow of the Palm and Infrared Love," the psychiatrist Jean-Pierre Klein<sup>1</sup> proposed a definition of the term by default: "Tenderness is neither possession, nor submission—which objectify—nor passion, nor addiction—which amputate and merge fractions of subjects." As he sees it, all of the subtlety in tenderness is due to the "right distance," very slight but not nil, which separates two free subjects connected to one another.<sup>2</sup>

Articulated around the notion of the "right distance," this exhibition questions our connection to the edge, physical limits and otherness. At times rubbed raw or overwhelmed, as when an image, gesture, or word become unhinged and invasive, this limit shifts, whether one is the victim or the author of this shift.

<sup>1</sup> Director of Inecat (Institut national d'expression, de création, d'art et de thérapie [National Institute of expression, creation, art and therapy]).

<sup>2</sup> Patrice van Eersel, "Une soudaine irruption de la tendresse ?" in *Le Grand Livre de la Tendresse* (Paris: Albin Michel, 2002), p. 23.

It is the crossing of that tenuous limit between tenderness and the obscene that is at work in Spanish artist Pilar Albarracín's video *La Cebra*, in which the artist dances with a goatskin sack of wine that slowly colors her folk costume blood red.

The embrace and the separation of bodies are also the subjects of the Californian artist Martin Kersels' photographs entitled *Tossing a Friend*, which literally illustrates a brutal distancing of the artist's body and the body of Melinda, his ex-partner. Conversely, with *Posición Horizontal*, a work by Colombian artist Juan Fernando Herrán, the other is not distanced but rather contained, assimilated. The series of nesting beds, each one fitting into another like Matryoshka dolls, suggests a *mise en abîme* of childhood or one's innermost world, as if they were being placed in a sheltered spot.

Tenderness as protection and consolation runs throughout the work of the Argentinean artist Matías Duville. Coming straight out of his large-format drawings of unreal landscapes, a giant fish hook—of rusted metal and the size of a person—is gently resting on a blanket that brings to mind the same kinds of blankets found lying around in old houses, the simple sight of which comforts and reassures. Finally videos by Ana Gallardo (*Estela*) and Virginie Yassef (*L'Arbre*, in collaboration with Julien Prévieux), along with several other video works, illustrate the fragile space tenderness embodies, between movement and immobility, silence and crying out.

Albertine de Galbert

Curator: ALBERTINE DE GALBERT

Born in 1980 in Grenoble, France

After graduating from international relations and cultural management studies, completed between France, the United States and Spain, she joins, for a year, Isabela Mora's team in Madrid, working for ArtBasel's public relations. Back to Paris in 2004, she contributes to the creation of a virtual gallery specialized in photography ([www.wantedparis.com](http://www.wantedparis.com)). In 2005, she joins the production team of the documentary series *L'Art et la Manière* (26 minute-long portraits of artists broadcasted on the Franco-German TV channel, Arte). With Jean-Paul Boucheny, the producer of the series, she takes part in the artistic direction and the production of more than 60 documentary films, over three years.

Since 2008 she begins to focus her efforts on Contemporary Art in Latin America, and creates a website launched in partnership with the Centre Pompidou in the fall of 2011 at [arte-sur.org](http://arte-sur.org). In conjunction with the development of this project, she is the curator of exhibitions such as *Extracto, contemporary drawings of South American artists* at Catherine Putman Gallery, and *The Charcot Effect*, an installation by the Chilean artist Voluspa Jarpa, at the Maison de l'Amérique latine in Paris. There, she presents the work of 16 artists in the collective show *Voyage Voyage*, a disorienting Contemporary Art, in February 2012.

In parallel with *La distance juste* at Galerie Georges-Philippe & Nathalie Vallois, Albertine de Galbert proposes *Artesur, Collective Fictions*, a collective curatorial project at the Palais de Tokyo.

**YOUNG CURATORS SEASON**  
**"NOUVELLES VAGUES "**

21 June

9 September 2013

/

HENRIQUE OLIVEIRA

(SAM Art Project)

Curator:  
Marc Bembekoff  
Palais de Tokyo

/

BORIS ACHOUR

« *The Black Moon* »

Curator:  
Sinziana Ravini  
Palais de Tokyo

/

JULIEN BERTHIER

« *Destiny : the B's* »

Curator:  
Isabelle Le Normand  
Galerie Anne Barrault  
22 June - 20 July

/

« *Artesur, Collective Fictions* »

Co-curator:  
Albertine De Galbert  
Palais de Tokyo



Gilles Barbier



Pilar Albarracín



Martin Kersels



Marina De Caro